

CAVELIER

ABOGADOS

WEB SITE: www.caveller.com
E-MAIL: caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI

CARRERA 4 No. 72-35

BOGOTÁ, COLOMBIA

SUPERINTENDENCIA Y COMERCIO

Radicación: 05.122.775

Fecha: 2005-12-07 17:16:28

Folios: 11

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite: 011 PCT-ATENI 378 FOLIO 112 24 COMPLETADO
Dependencia: 0000 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Trámite: 011

Evento: 379

Actuación: 329

Referencia : Expediente No. 05.122.775
Asunto : Solicitud de patente para PROCEDIMIENTO PARA LA PREPARACION DE UN FACTOR QUIMIOTACTICO MODIFICADO EN EL N-TERMINAL
Solicitante : BOEHRINGER INGELHEIM INTERNATIONAL GMBH
Fecha de Solicitud : 2 de Diciembre de 2005

Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto identificado en la referencia, atentamente presento junto con este escrito los siguientes documentos:

1. Documentos de cesión mediante los cuales los inventores ceden la invención PROCEDIMIENTO PARA LA PREPARACION DE UN FACTOR QUIMIOTACTICO MODIFICADO EN EL N-TERMINAL a favor de BOEHRINGER INGELHEIM INTERNATIONAL GMBH, debidamente legalizados por Apostilla junto con su respectiva traducción oficial.

Atentamente solicito que se continúe con su tramitación.

Bogotá, 7 DIC. 2005
Señora Jefe



EMILIO FERRERO
T.P.A No. 31.929

COLO 09255-841-029-3
JDF/JDF/ID-000403/WPCL9255

CAVELIER

374

5309 115 Case 1-1492

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

CESION

ASSIGNMENT

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

1. Robert WANDL
2. Roman NECINA
3. Randolph SEIDLER
4. Martin LENTER
5. Henri DOODS

Domiciliado(s)

en

1. Landstrasser Hauptstrasse 107/101, 1030 Wien, Austria
2. Schillgasse 32/18, 1210 Wien, Austria
3. 4 Lester Road Sandy Hook, CT 06482, USA
4. Promenade 23, 89073 Ulm, Germany
5. Frelherr-von-Koenig-Str. 6, 88447 Warthausen, Germany

Declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s)

inventor(es) de la invención: *Procedimiento para la*

preparación de un factor quimiotáctico

Modificado en el N° terminal

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(amos), sin

limitación, a favor de la sociedad

Boehringer Ingelheim International GmbH

constituida y existente de conformidad con las leyes de

Alemania

domiciliada en Binger Strasse 173, 55216 Ingelheim,
Alemania

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

I (we), the undersigned

1. Robert WANDL
2. Roman NECINA
3. Randolph SEIDLER
4. Martin LENTER
5. Henri DOODS

of

1. Landstrasser Hauptstrasse 107/101, 1030 Wien, Austria
2. Schillgasse 32/18, 1210 Wien, Austria
3. 4 Lester Road Sandy Hook, CT 06482, USA
4. Promenade 23, 89073 Ulm, Germany
5. Frelherr-von-Koenig-Str. 6, 88447 Warthausen, Germany

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

"Method for the production of an N-terminally modified
chemotactic factor"

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of Boehringer Ingelheim International GmbH

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

Germany

domiciled in Binger Strasse 173, 55216 Ingelheim,
Germany

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this

en/in

Firma/Signature

Wien, am 14.11.2005

Robert Wandl
Robert WANDL

Roman Necina
Roman NECINA

Randolph Seidler
Randolph SEIDLER

Martin Lenter
Martin LENTER

Henri Doods
Henri DOODS

Case 117-1492
116

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de

_____ compareció(cron) personalmente _____

_____ a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persons(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this _____ day of _____
200 ____ before me, a Notary Public of

_____ personally appeared _____

_____ to me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
This public document
2. has been signed by
3. acting in the capacity of
4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at 6. the
7. by
8. No.
9. Seal/stamp 10. Signature

.....

118
117

B.R.Zl.: 834/2005

Ich bestätige die Echtheit der Unterschriften des Herrn Doktor Roman NECINA, geboren am 11.03.1968 (elften März neunzehnhundertachtundsechzig), Schillergasse 32/18, A-1210 Wien und des Herrn Magister Robert WANDL, geboren am 01.03.1964 (ersten März neunzehnhundertvierundsechzig), Landstrasser Hauptstraße 107/101, A-1030 Wien.

Pöggstall, am 14.11.2005 (vierzehnten November zweitausendfünf).



Notarsubstitut
Mag. Ferdinand KRUG, Notarsubstitut,
Krenser Gasse 21, A-3100 St. Pölten, als
mit Bescheid des Präsidenten des
Landesgerichtes für ZRS Wien, bestellter
Substitut des öffentlichen Notars Dr.
Christoph VÖLKL mit dem Amtssitz in
Pöggstall.

Gebühr € 2,00
Zust. *frei*

Apostille
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: ÖSTERREICH
Pays: _____

Diese öffentliche Urkunde / Le présent document officiel
ist unterzeichnet von / a été signé par Mag. Ferdinand Krug

2. in seiner Eigenschaft als / agissant en qualité de Substitut des Dr. Christoph Völkl

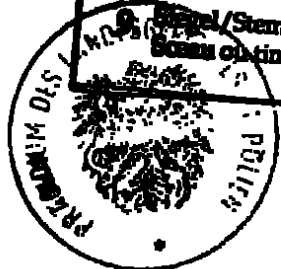
3. ist versehen mit dem Siegel/Stempel des (der) Notars
le sceau/timbre qui y figure est celui de

Bestätigt / Ainsi fait
in St. Pölten
à (lieu) _____

5. durch den Präsidenten / par (autorité d'attribution)
6. am 18. Nov. 2005
le (date) _____

7. Siegel/Stempel / sous le sceau ou timbre
8. unter Zl. Jr 4384-25/05
sous NO du registre _____

10. Unterschrift / Signature
Für den Präsidenten
VB Jella Jella
VB HALLER BETTINA



119
118

TRADUCCION OFICIAL No. 11047

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber, resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción de los sellos y autenticaciones en alemán que aparecen a continuación de un documento de Cesión, escrito en español e inglés, por medio del cual los señores

1. Robert WANDL
2. Roman NECINA
3. Randolph SEIDLER
4. Martín LENTNER
5. Henri DOOD

domiciliados en

1. Landstrasser Hauptstrasse 107/101, 1030 Viena, Austria
2. Schillgasse 32/18, 1012 Viena, Austria
3. 4 Lester Road Sandy Hook, CT 06482, usa
4. Promenade 23, 89073 Ulm, Alemania
5. Freiherr-von-Koenig-Str. 6, 88447 Warthausen

declaran bajo juramento ser únicos y verdaderos inventores de la invención

„Procedimiento para la preparación de un factor quimiotáctico modificado en el N-terminal“

y declaran así mismo que ceden y transfieren sin limitación a favor de la sociedad Boehringer Ingelheim International GmbH, constituida y existente de conformidad con las leyes de Alemania, domiciliada en Binger Strasse 173, 55216 Ingelheim, Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia. Hay dos firmas ilegibles de los señores Wandl y Necina

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTOR Y OF INTERPRETE OFICIAL

Resolución No.599 Minjusticia

Cancelados derechos por
valor de € 13,00
§ 14 TP 13 GebG idF

120
119

Protocolo notarial BR.ZL.: 834/2005

Certifico la autenticidad de las firmas del Doctor Roman NECINA, nacido el 11.03.1968 (once de marzo de mil novecientos sesenta y ocho), Schillergasse 32/18, A-1210 Viena, y del Magíster Robert WANDL, nacido el 01.03.1964 (primero de marzo de mil novecientos sesenta y cuatro) Landstrasser Hauptstraße 107/101, A. 1030 Viena.-

Pöggstall, 14.11.2005 (catorce de noviembre de dos mil cinco)

(sello redondo en tinta)
Dr. Christoph VÖLKL
Notario público
Pöggstall – Baja Austria

Fdo.: firma ilegible
Notario suplente
Mag. Ferdinand KRUG, notario suplente,
Kremsier Gasse 21, A-3100 St. Pölten, como
notario nombrado por resolución del presidente
del Tribunal Regional de Asuntos Civiles de
Viena, como notario suplente del notario
Christoph VÖLKL con sede en Pöggstall.

(hilo y dos obleas notariales en tinta)

Cancelados derechos por valor de € 2,90

APOSTILLE
(Convention de La Haya du 5 octobre 1961)

1. País: AUSTRIA

Este documento público

2. Ha sido firmado por el Mag. Ferdinand Krug

3. Actuando en calidad de suplente del notario Christoph VÖLKL

4. Lleva el sello oficial del notario

Certificado

5. en St. Pölten

7. por el Presidente

9. Sello

Presidencia del Tribunal Regional
De St. Pölten

6. el 18 de noviembre 2005

8. bajo Zl. Jv. 4388-25/05 ✓

10. Firma

por el presidente

Fdo.: ilegible

VB HALLER BETTINA

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 1 de diciembre de 2005

c. 2333

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
Luz Arriaga de Herber
Resolución No.599 MINJUBA

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO IV: SANTAFE DE
BOGOTA HAGO CONSTAR QUE LAS FIRMAS
[Firmas]
CINCO (N) CON LA FIRMA REGISTRADA EN
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA. 0-2-D-6-2005

[Firma]
PABLO MENDEZ
BARAJAS
Notario Sexto Federal

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2005 DEC -2 P 1:49
Los
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES
281485
[Firma]
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DE SEMPENA
LAS FUNCIONES DE NOTARIO

5309 128
Case 1-1492

CAVELIER

374

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTA, 8 - COLOMBIA

CESION

ASSIGNMENT

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

1. Robert WANDL
2. Roman NECINA
3. Randolph SEIDLER
4. Martin LENTER
5. Henri DOODS

Domiciliado(s)

en

1. Landstrasse Hauptstrasse 107/101, 1030 Wien, Austria
2. Schillgasse 32/18, 1210 Wien, Austria
3. 4 Lester Road Sandy Hook, CT 06482, USA
4. Promenade 23, 89073 Ulm, Germany
5. Freiherr-von-Koenig-Str. 6, 88447 Warthausen, Germany

Declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s)

inventor(es) de la invención: *Procedimiento para la preparación de un factor quimiotáctico modificado*

Chem H-Terminal
declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(emos), sin limitación, a favor de la sociedad

Boehringer Ingelheim International GmbH

constituida y existente de conformidad con las leyes de

Alemania

domiciliada en Binger Strasse 173, 55216 Ingelheim,
Alemania

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

I (we), the undersigned

1. Robert WANDL
2. Roman NECINA
3. Randolph SEIDLER
4. Martin LENTER
5. Henri DOODS

of

1. Landstrasse Hauptstrasse 107/101, 1030 Wien, Austria
2. Schillgasse 32/18, 1210 Wien, Austria
3. 4 Lester Road Sandy Hook, CT 06482, USA
4. Promenade 23, 89073 Ulm, Germany
5. Freiherr-von-Koenig-Str. 6, 88447 Warthausen, Germany

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

"Method for the production of an N-terminally modified chemotactic factor"

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of Boehringer Ingelheim International GmbH

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

Germany

domiciled in Binger Strasse 173, 55216 Ingelheim,
Germany

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this 21st DAY OF OCTOBER
en/in Ridgefield, Connecticut USA

Firma/Signature

Robert WANDL

Roman NECINA


Randolph SEIDLER

Martin LENTER

Henri DOODS

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: The United States of America

THIS PUBLIC DOCUMENT

2. has been signed by **SUSAN R. WASILKO**

3. acting in the capacity of **NOTARY PUBLIC**

4. in the State of Connecticut for the term of **November 1, 2001 to October 31, 2006**

CERTIFIED

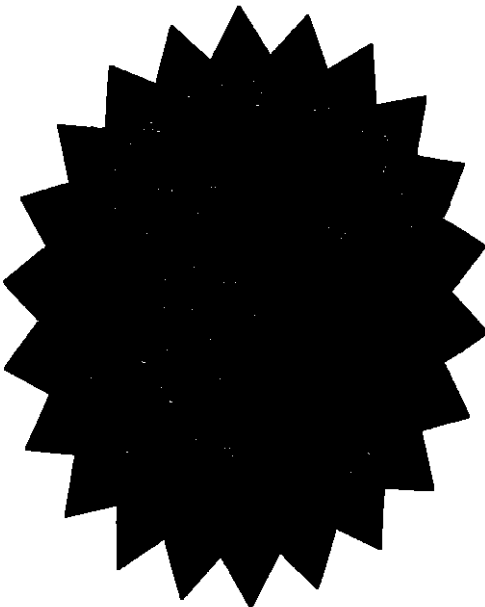
5. at Hartford, Connecticut

6. on **November 3, 2005**

7. by **SUSAN BYSIEWICZ** Secretary of the State of Connecticut

8. Number : **2005-13644**

9. Seal :



10. Signature

Susan Bysiewicz

Secretary of the State

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los 21 días del mes de Oct.

de 2005 Ante mí, Notario Público de:

Estado de Connecticut

compareció(eron) personalmente

Randolph Seidler

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this 21st day of October

2005 before me, a Notary Public of

The State of Connecticut

personally appeared Randolph SEIDLER

to me known, and known to me to be the person(s) who executed that foregoing document, and who has(have) legal capacity to execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

Susan R. Wasilko

Susan WASILKO

Notary Public

My Comisión Expires:

SUSAN R. WASILKO

NOTARY PUBLIC

MY COMMISSION EXPIRES OCT. 31, 2006

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
This public document
2. has been signed by
3. acting in the capacity of
4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at 6. the
7. by
8. No.
9. Seal/stamp 10. Signature

TRADUCCIÓN OFICIAL No 12.05/05a realizada por Diego Vargas, Traductor Oficial, Resolución No. 0001 de 1999 del Ministerio de Justicia y registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento de Cesión escrito en inglés y español por medio del cual 1. Robert WANDL, 2. Roman NECINA 3. Randolph SEIDLER, 4. Martin LENTER y 5. Henri DOODS, domiciliados en 1. Landstrasse Hauptstrasse 107/101, 130 Wien, Austria, 2. Schillgasse 32/18, 1210 Wien, Austria, 3. 4 Lester Road, Sandy Cook, CT 06482, Estados Unidos de América, 4. Promenade 23, 89073 Ulm, Alemania, 5. Freiherr-von-Koenig-Str. 6, 88447 Warthausen, Alemania, respectivamente, declaran bajo juramento ser únicos y verdaderos inventores de: "Procedimiento para la preparación de un factor quimiotáctico modificado en el N-terminal" y declaran así mismo que ceden y transfieren sin limitación a favor de Boehringer Ingelheim International GmbH, sociedad constituida y existente de conformidad con las leyes de Alemania, domiciliada en Binger Strasse 173, 55216 Ingelheim, Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención y que las citadas compañías quedan facultadas para solicitar en su nombre la patente correspondiente en Colombia.

Dado y firmado el 21 de Octubre en Ridgefield, Connecticut, Estados Unidos de América.

Firma Ilegible
Randolph SEIDLER

(Anexo) CERTIFICACIÓN NOTARIAL del 21 de octubre de 2005 en donde se certifica la firma del señor Randolph SEIDLER en el anterior documento y su capacidad legal para otorgarlo.

Firma ilegible

Susan WASILKO

Notario Público

Mí Comisión Vence: SUSAN R. WASILKO

NOTARIO PÚBLICO

MI COMISIÓN VENCE OCT. 31 DE 2006

85
124

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: Estados Unidos de América

ESTE DOCUMENTO PÚBLICO

2. ha sido firmado por SUSAN R. WASILKO

3. actuando en calidad de NOTARIO PÚBLICO

4. en el Estado de Connecticut para el período del 1 de noviembre
de 2001 al 31 de Octubre de 2006

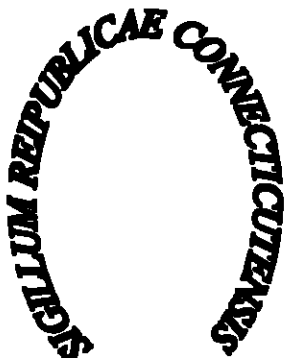
CERTIFICADO

5. en Hartford, Connecticut 6. el 3 de Noviembre de 2005

7. por SUSAN BYSIEWICZ, Secretario del Estado de Connecticut

8. Número: 2005-13644✓

9. Sello/estampilla :



10. Firma:

Firma ilegible
Secretario del Estado

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta
oficina para su confrontación.

DVZ/ID-7317/WPCL002G/COLO 09255-841-029-3


DIEGO F. VARGAS Z.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLÉS - INGLÉS - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

11

3

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRM(A)
Diego Felipe
Diego Suarez
COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA. 02 DIC 2005

NOTARIA SEXTA
PABLO MENDEZ
VARAJAS
Calle 100 No. 100-100

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2005 DEC -2 P 1:46
Los
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES
281483
Diego Suarez
CUYA FIRMA ASEREA EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

125
126

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 7

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
BOEHRINGER INGELHEIM INTERNATIONAL GMBH

REFERENCIA	Radicación No.	05 122775
	Solicitud internacional	EP2004/003856
	Fecha inicio fase nacional	02/12/2005
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	224
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

18 MAR. 2006


ALIX CARMEN CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpal